

Psa

Chapter 28

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

תְּחַשֶׁה	פֶּן־	מִמֶּנִּי	תִּחְרַשׁ	אֶל־	צוּרִי	אֶקְרָא	וַיהוָה	אֵלַיךָ	לְדָוִד	1
susarsan	yoksa-	benden	susma	yapma-	Kayam	çağırırım	YHVH	Sana-	Davud'a-ait	
H2814	H6435			H0408	H6697	H7121	H3068	H0413	H1732	
					בּוֹר־	יּוֹרְדֵי	עִם־	וְנִמְשַׁלְתִּי	מִמֶּנִּי	
					çukura	inenler	ile-	ve-benzerim	benden	
						H3381				

Ya RAB, sana yakarıyorum, Kayam benim, kulak tıkama sesime; Çünkü sen sessiz kalırsan, Ölüm çukuruna inen ölülere dönerim ben.

דְּבִיר	אֶל־	יָדַי	בְּנִשְׂאִי	אֵלַיךָ	בְּשׁוּעֵי	תַּחֲנוּנַי	קוֹל	שְׁמִיעַ	2	
iç-odana	doğru-	ellerimi	kaldırdığımda-	Sana	haykırdığımda-	yalvarışlarımın	sesini	dinle		
H1687	H0413	H3027	H5375	H0413	H7768	H8469		H8085		
								קִדְשׁךָ:		
								kutsallığının		
								H6944		

Seni yardıma çağırdığımda, Ellerimi kutsal konutuna doğru açtığımda, Kulak ver yalvarışlarıma.

שָׁלוֹם	דְּבִרֵי	אֲנִי	פְּעָלֵי	וְעִם־	רְשָׁעִים	עִם־	תִּמְשַׁכְּנֵי	אֶל־	3	
barış	konuşanlar	kötülüğün	yapanlarıyla	ve-ile-	kötülerle	ile-	çekme-beni	yapma-		
H7965	H1696	H0205	H6466		H7563		H4900	H0408		
					בְּלִבָּבְכֶם:	וְרָעָה	רֵעֵיהֶם	עִם־		
					yüreklerinde	ve-kötülük	komşularıyla	ile-		
					H3824		H7453			

Beni kötülerle, haksızlık yapanlarla Aynı kefeye koyup cezalandırma. Onlar komşularıyla dostça konuşur, Ama yüreklerinde kötülük beslerler.

תֵּן	יְדֵיהֶם	כְּמַעֲשֵׂהָ	מַעֲלָלֵיהֶם	וּכְרָעַ	כְּפַעְלָם	לָהֶם	תֵּן־	4		
ver	ellerinin	işine-göre-	eylemlerinin	ve-kötülüğüne-göre-	işlerine-göre-	onlara	ver-			
H5414	H3027	H4639	H4611	H7455	H6467	H1992	H5414			
					לָהֶם:	נְמוּלָם	הֲשֵׁב	לָהֶם		
					onlara	karşılıklarını	geri-ver	onlara		
					H1992	H1576	H7725	H1992		

Eylemlerine, yaptıkları kötülüklere göre onları yanıta; Yaptıklarının, hak ettiklerinin karşılğını ver.

יִהְרָסוּ	יָדָיו	מַעֲשֵׂהָ	וְאֶל־	יְהוָה	פְּעָלֵת	אֶל־	יְבִינוּ	לֹא	כִּי	5
yıkacak-onları	ellerinin	işine	ve-doğru-	YHVH'nin	işlerine	doğru-	anlarlar	değil	çünkü	
H2040	H3027	H4639	H0413	H3068	H6468	H0413	H0995	H3808		
							יַבְנֵם:	וְלֹא		
							yapacak-onları	ve-değil		
							H1129	H3808		

Onlar RABbin yaptıklarına, Ellerinin eserine önem vermezler; Bu yüzden RAB onları yıkacak, Bir daha ayağa kaldırmayacak.

6
תַּחֲנוּנַי : קוֹל שְׁמַע כִּי יְהוָה בָּרוּךְ
yalvarışlarımın sesini duydu çünkü- YHVH mübarek-olsun
H8469 H8085 H3068 H1288

RABbe övgüler olsun! Çünkü yalvarışımı duydu.

7
לְבִי וַיֵּצֵא וַיֵּצֵרְתִּי לְבִי בָטַח בּוֹ וּמָנִי עָזִי וְיְהוָה
yüreğim ve-coştu ve-yardım-edildim yüreğim güvendi O'na- ve-kalkanım gücüm YHVH
H5937 H5826 H0982 H4043 H5797 H3068

אֶהְדָּנִי : וּמְשִׁירִי
şükredeceğim-O'na ve-şarkımla-
H3034

RAB benim gücüm, kalkanımdır, Ona yürekten güveniyor ve yardım görüyorum. Yüreğim coşuyor, Ezgilerimle Ona şükrediyorum.

8
הוּא : מְשִׁחוֹ יְשׁוּעוֹת וּמְעוֹז לָמוֹ עֹז-יְהוָה
O Mesihinin kurtuluşlarının ve-sığınak onlara güç- YHVH
H1931 H4899 H3444 H4581 H5797 H3068

RAB halkının gücüdür, Meshettiği kralın zafer kalesidir.

9
עַד- וְנִשְׂאָם נְחֻלָּתָךְ אֶת- וּבְרָךְ עַמְּךָ אֶת- וְהוֹשִׁיעָה
kadar- ve-taşı-onları ve-güt-onları mirasını - ve-beretle halkını - kurtar
H5704 H5375 H5159 H0853 H1288 H0853 H3467

הָעוֹלָם :
-sonsuzluğun
H5769

Halkını kurtar, kendi halkını kutsa; Çobanlık et onlara, sürekli destek ol!